

# TS-X50A OUTPUT 100W MAX. TUNE-UP WOOFER SYSTEM

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.  
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.  
Près de lire obligatoirement ce manuel d'instruction avant de monter l'haut-parleurs.  
Prima di installare altoparlante leggere tassativamente istruzioni.  
Antes de instalar el altavoz lea estas instrucciones de manejo sin falta.  
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.  
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。

**تحرس على قراءة دليل التشغيل هذا قبل تركيب السماعة**

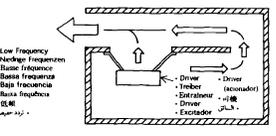
- WARNING**
- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (-) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
  - When using this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the tabs. The protection cord will not work in case of emergency.
  - While driving keep your listening volume at a level which does not make important audio traffic noisy, such as emergency vehicles, etc.
  - High sound levels may cause permanent hearing loss.
- WARNUNG**
- Trennen Sie vor dem Einbau unbedingt das Kabel vom negativen Pol der Autobatterie ab, um elektrischen Schlag zu verhindern.
  - Verwenden Sie zum Anschließen deren Gerät nur die mitgelieferten Anschlusskabel. Entfernen Sie NICHT die Schutzringe, da sonst die Schutzschaltung in einem Notfall nicht arbeitet.
  - Sollten Sie beim Fahren zu lauten Musik hören, so ist dies ein Zeichen für eine unzureichende Lautstärke. Ein zu hoher Lautstärkepegel können zu permanenter Gehörbeschädigung führen.
- AVERTISSEMENT**
- Avant de commencer l'installation, s'assurer de déconnecter le câble de batterie négatif (-) du véhicule. Cela évite la possibilité de décharge électrique.
  - Prévoir d'utiliser les cordons de connexion fournis pour effectuer le câblage de votre unité. NE PAS retirer les anneaux. Le cordon de protection ne fonctionnera pas en cas d'urgence.
  - En conduisant, maintenir le volume d'écoute à un niveau qui ne masque pas les bruits des véhicules importants de la circulation, comme les véhicules de secours, etc.
  - Un haut niveau sonore peut provoquer une perte permanente de l'ouïe.
- ATTENZIONE**
- Prima di iniziare l'installazione assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione batteria negativa (-). Questo evita possibili scariche elettriche.
  - Quando si collega questo apparecchio usare i cavi di collegamento in dotazione. NON rimuovere i fogli. Il circuito di protezione non funzionerà in caso di emergenza.
  - Durante la guida tenere il volume di ascolto ad un livello che non copra i rumori importanti del traffico urbano, come la sirena di veicoli di emergenza, ecc.
  - Livelli sonori elevati possono causare danni permanenti all'udito.
- ADVERTENCIA**
- Antes de comenzar con la instalación asegúrese de desconectar el cable de alimentación (-) negativo de la batería del vehículo. Esto evita posibles descargas eléctricas.
  - Cuando realice el cableado de este aparato, utilice los cables de conexión provistos. NO quite los protectores. El circuito de protección no funcionará en caso de una emergencia.
  - Mientras conduce mantenga el volumen de escucha a un nivel en el que no cubra los ruidos de tráfico importantes del entorno, tales como sirenas de vehículos en emergencia, etc.
  - Los niveles altos de sonido pueden causar la pérdida de audición permanente.
- ATENÇÃO**
- Antes de iniciar a instalação assegure-se de desligar o cabo de força com sinal negativo (-). Isso evita um possível choque elétrico.
  - Quando for ligar de fio de conexão, utilize os fios de conexão fornecidos. NÃO remova os protetores e recorte de qualquer modo poderá ocorrer em caso de uma emergência.
  - Quando dirigir, não coloque o som em um nível que perturbe a audição de importantes sons de trânsito, como sirenas de veículos de emergência, etc.
  - Alto nível de som pode provocar a perda permanente da audição.

- تحرس على قراءة دليل التشغيل هذا قبل تركيب السماعة**
- قبل البدء في تركيب السماعة، تأكد من فصل كابل بطارية السيارة السالبة (-). هذا يمنع حدوث صدمة كهربائية.
  - عند توصيل هذا الجهاز، استخدم أسلاك التوصيل المرفقة. لا تزيل الحماية. الدائرة الوقائية لن تعمل في حالة الطوارئ.
  - أثناء القيادة، حافظ على مستوى الصوت على مستوى لا يغطي أصوات المرور الهامة في الشارع، مثل سيارات الإسعاف، إلخ.
  - مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان السمع الدائم.
- CAUTION**
- This device is for 12VDC (-) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
  - When testing leads and cables, secure their ends with electrical tape or electrical tape or shrink tubing where they may touch sharp edges. Keep all wiring away from surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
  - Refer to your car's owners' operation manual as well as installing instructions for your car.
  - The speaker's wire terminals must be turned upside down before the subwoofer can be installed. The frame of the speaker which touches the bottom of the spare wheel compartment.
- VORSICHT**
- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) angelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
  - Drahte und Kabel sind mit Kabellentriegelung und Isolierband zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine Kabel an Oberflächen oder Heizungsausläufen entlang.
  - Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihres Auto-Stereoanlage nach.
  - Bei einigen Automodellen muß das Ersatzrad umgedreht werden, bevor der Subwoofer eingebaut werden kann. Der Flansch des Ersatzrads berührt den Boden der Ersatzradmulde. Hinweis: Wenn niedrigerfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, können diese durch das Gerät TS-X50A verstärkt werden.
- ATTENTION**
- Cet appareil est destiné à une masse négative (-) de 12 Volts. Vérifiez l'automobile que vous êtes sûr qu'elle est de ce type.
  - Lors de l'achèvement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes isolants peuvent éviter les bris de fils. Éviter tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des courts circuits.
  - Se reporter aussi au mode d'emploi de votre automobile pour installer définitivement votre appareil.
  - La roue de secours de certaines voitures doit être retournée avant que les haut-parleurs de graves basse fréquence puissent être installés. Le flanc de la roue de secours touche le fond du compartiment de roue de secours.
- ATENÇÃO**
- Este aparelho é para um sistema de 12 volts negativo (-) em terra. Verifique se o seu automóvel se enquadra neste tipo de sistema.
  - Quando ligar o aparelho de fio de cabo, fixe os seus cabos com fitas adesivas ou fitas isolantes ou tubos de plástico isolante. Evite que os seus cabos toquem bordas afiadas. Mantenha todos os cabos longe das superfícies e saídas de calor para evitar curto-circuitos.
  - Consulte também o manual de instruções do seu automóvel e as instruções de instalação do aparelho.
  - A roda de reserva de algumas carros deve ser colocada ao avesso antes de instalar o subwoofer. O flange da roda de reserva toca o fundo do compartimento da roda de reserva.

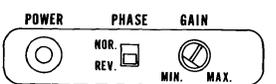
- تحرس على قراءة دليل التشغيل هذا قبل تركيب السماعة**
- قبل البدء في تركيب السماعة، تأكد من فصل كابل بطارية السيارة السالبة (-). هذا يمنع حدوث صدمة كهربائية.
  - عند توصيل هذا الجهاز، استخدم أسلاك التوصيل المرفقة. لا تزيل الحماية. الدائرة الوقائية لن تعمل في حالة الطوارئ.
  - أثناء القيادة، حافظ على مستوى الصوت على مستوى لا يغطي أصوات المرور الهامة في الشارع، مثل سيارات الإسعاف، إلخ.
  - مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان السمع الدائم.
- CONNECTIONS**
- This connection is made to the necessary connection in the car's fuse box from which two 2A fuses are supplied.
  - The subwoofer and amplifier are connected to the fuse box through the fuse holder. The fuse holder is provided with two 2A fuses. One fuse is for the subwoofer and the other is for the amplifier. The fuse holder is provided with two 2A fuses. One fuse is for the subwoofer and the other is for the amplifier.
- CONEXIONES**
- Este conexión se realizará al conector necesario de la batería de la unidad de la batería del automóvil para proporcionar a la unidad de la batería del automóvil una corriente adecuada de 2A. Una conexión de 2A con un conector de seguridad a un nivel de 2A de la batería del automóvil.
  - Este conector de 2A con un conector de seguridad a un nivel de 2A de la batería del automóvil.

- TANDEM-DUCT BASS-REFLEX™ DESIGN  
● CONCEPTION TANDEM-DUCT BASS-REFLEX™  
● DISEÑO DE TANDEM-DUCT BASS-REFLEX™  
● 前後排連通式の低音反射設計。
- TANDEM-DUCT BASS-REFLEX™ DESIGN  
● PROGETTO TANDEM-DUCT BASS-REFLEX™  
● DESENHO DE TANDEM-DUCT BASS-REFLEX™  
● تصميم قناة زائدية عاكسة للجهير

Structurally, it uses two ducts, one in front of the driver and the other coupled to the cavity behind. In operation, the bass output pushed from the rear duct pushes the one from the front duct to the listening area.  
Strukturell verwendet dieses System zwei Schächte, einen vor dem Treiber und einen anderen, der mit einer Ausblende dahinter verbunden ist. Beim Betrieb drückt der Tiefton aus dem hinteren Schacht den Schalldruck dem vorderen Schacht zum Hörbereich.  
Structurallement, il utilise deux conduits: l'un devant l'entraîneur et l'autre couplée à la cavité située derrière. En service, la sortie des basses pousse par le conduit arrière possible que du conduit avant vers la zone d'écoute.  
Strutturalmente, utilizza due condotti, uno di fronte al driver e l'altro accoppiato alla cavità di fianco. Durante il funzionamento, l'uscita bassa spinta dal condotto posteriore spinge quella del condotto anteriore verso la zona di ascolto.  
Estruclamente utiliza dos ductos, uno enfrente del excitador y el otro acoplado a la cavidad posterior. En operación, la salida de graves empuja desde el ducto posterior, empujando la del ducto frontal hacia el área de escucha.  
Estruclamente, são dois ductos, um em frente do driver e o outro acoplado na cavidade traseira. Na operação, a saída do ducto de graves empurrada a partir do ducto de trás empurra um vindo do ducto dianteiro para a área de audição.  
在結構上，這系統使用兩個通道，一個置於司機前方，另一個與後方的腔體相連。在操作時，從後方通道推出的低音輸出，將來自前方通道的輸出推向聽眾區域。在結構上，這系統使用兩個通道，一個置於司機前方，另一個與後方的腔體相連。在操作時，從後方通道推出的低音輸出，將來自前方通道的輸出推向聽眾區域。

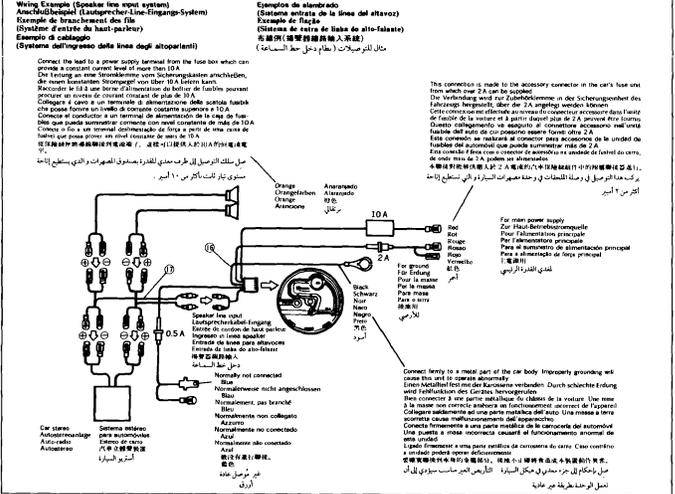


- CONTROLS AND THEIR USE ● BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG ● CONTROLLI E IL LORO USO ● CONTROLES Y SU USO ● 控制裝置及其使用方法



- Power indicator**  
Lights up when power is turned on.  
Leistungs-Indikator, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.  
Indicatore di alimentazione. Si illumina quando l'alimentazione è accesa.  
Indicador de alimentación. Su alumbrado cuando se activa la alimentación.  
Indicador de força. Ilumina-se quando a força é ligada.  
指示燈在電源開時亮起。
- Phase switch**  
Use switch to select the phase according to the system.  
Phasenschalter. Mit diesem Schalter wird die Phase entsprechend dem System ausgewählt.  
Commande phase. Utilisez ce commutateur pour sélectionner la phase en fonction du système.  
Usare l'interruttore per selezionare la fase a seconda del sistema.  
Interruptor de fase. Utilice este interruptor para seleccionar una fase según el sistema.  
指示燈在電源開時亮起。
- Gain control**  
Use this control to set the desired gain level.  
Verstärkungseinstellung. Mit diesem Schalter wird der Verstärkungseinstellung eingestellt.  
Commande gain. Utilisez cette commande pour régler le niveau de gain désiré.  
Controllo guadagno. Usare questo comando per stabilire il livello di guadagno desiderato.  
Indicador de ganancia. Utilice este control para ajustar el nivel de ganancia deseado.  
Control de amplificação. Use este controle para selecionar o nível de ganância desejado.  
增益控制。用此旋鈕來調整所需的增益。
- Note** (Speaker line input system)  
The indicator automatically goes off approximately 30 seconds after the power of the car stereo is turned OFF.  
Hinweis: (Lautsprecher-Einbaugestaltung) Die Kontrollleuchte erlischt automatisch ca. 30 Sekunden nach dem Ausschalten der Auto-Stereoanlage.  
Nota: (Sistema de entrada de línea de alto-falante) El indicador se apagará automáticamente unos 30 segundos después de haber apagado el auto-estéreo.  
Nota: (Sistema de entrada de linha de alto-falante) O indicador automaticamente se apagará aproximadamente 30 segundos depois de desligado do sistema de som do veículo.  
注意：(喇叭線路輸入系統) 指示燈在電源關閉後約30秒後自動熄滅。

- CONNECTIONS ● VERBINDUNGEN ● CONNEXIONS ● CONNESSIONI ● CONEXIONES



- FEATURE**
- Built-in 100 watt amplifier and Low Pass Filter
  - Enhanced bass response from compact cabinet utilizing Pioneer's Tandem Duct Bass Reflex™ Design
  - Automatic Over ON/OFF control (Speaker Line Input)
  - Power's low reflex system effectively reproduces the characteristics of the low frequency spectrum. This system has been designed for a spare tire installation.
- MERKMALE**
- Eingebaute 100-Watt-Verstärker und Tiefpaßfilter
  - Verbesserte Bassreponse durch das kompakte Gehäuse mit Pioneer's Tandem Duct Bass Reflex™ Design
  - Automatischer EIN/AUS-Schalter (Lautsprecher-Einbaugestaltung)
  - Power's Bassreflexsystem reproduziert effektiv die Charakteristiken des Tieffrequenzspektrums. Dieses System ist extra für die Ersatzradinstallation angelegt
- CARACTERÍSTICAS**
- Amplificatore monoblocco de 100 Watts e filtro passabasso.
  - Resposta potenciada de graves de gabinete compacto utilizando o Design Pioneer "reflexões bass e duplo conduto"
  - Circuito de acionamento/Apagamento automático (Ingresso em linha de alto-falante)
  - Sistema de reflexões bass. Reproduz eficientemente as características do espectro de baixa frequência. Questo sistema é extra projetado para a instalação presso a ruota de socorro
- CONEXIONES**
- Amplificador monoblocco de 100 Watts incorporado y un filtro de paso bajo.
  - Respuesta de respuesta de graves de un gabinete compacto utilizando el "diseño de reflexo de graves en tandem" diseñado de Pioneer
  - Circuito de activación/apagado automático (Entrada de línea de alto-falante)
  - Sistema de reflexos de graves de Pioneer que reproduce efectivamente las características de respecto de baja frecuencia. Este sistema ha sido diseñado para la instalación de una llanta de reserva
- ATENÇÃO**
- Amplificador monobloco de 100 Watts e Filtro de Passagem de Graves
  - Resposta de resposta de graves de gabinete compacto utilizando o "design de reflexo de graves em tandem" de Pioneer
  - Circuito de acionamento/apagamento automático (Entrada de linha de alto-falante)
  - Sistema de reflexões de graves de Pioneer que reproduz eficientemente as características de respeito de baixa frequência. Este sistema foi desenvolvido para a instalação de uma llanta de reserva

- FINAL STEP OF THE INSTALLATION**  
Abschluss der Installation  
Étapes finales de l'installation  
Etapas finales de l'installazione  
Etapas finais de l'instalação
- Final the installation by reconnecting the vehicle's negative (-) battery lead.  
Finalisieren Sie die Installation durch den Anschluss des negativen Batteriekabels (-) des Fahrzeuges beenden.  
Finaliser l'installation en rebranchant le fil négatif (-) de la batterie.  
Completare la installazione collegando di nuovo il filo negativo della batteria (-) del veicolo.  
Terminar a instalação reconectando o cable negativo (-) de la batería del automóvil.
- 安裝最後步驟**  
通過重新連接汽車的負極 (-) 電池線結束安裝。

- خطوة الأخيرة للتركيب**  
الخطوة الأخيرة للتركيب (توصيل سلك بطارية السيارة السالبة (-)).
- Final Step of the Installation**  
Finalize the installation by reconnecting the vehicle's negative (-) battery lead.
- Finaliser l'installation**  
Finaliser l'installation en rebranchant le fil négatif (-) de la batterie.
- Etapas Finales de l'Instalación**  
Completar la instalación conectando de nuevo el cable negativo de la batería (-) del vehículo.
- Etapas Finaes de l'Instalação**  
Terminar a instalação reconectando o fio de polo negativo (-) de la batería do carro.

# TS-WX50A

OUTPUT 100W MAX.

TUNE-UP WOOFER SYSTEM

- The following mounting recommendations are provided as examples. However Pioneer can not be held responsible for discrepancies/inconsistencies they may occur due to automotive manufacturing changes or options. Pioneer recommends you consult your dealer before installation.
- Die folgenden Einbaumöglichkeiten sind nur als Beispiele aufgeführt. Pioneer ist nicht für Abweichungen/Unterschiede verantwortlich, die im Rahmen von Produktänderungen oder Sonderausstattungsanbau vorkommen können. Wir empfehlen sich, vor dem Einbau in einer Fachwerkstatt beraten zu lassen.
- Les recommandations de fixation suivantes sont fournies comme exemples. Cependant, Pioneer ne sera en aucun cas tenu pour responsable de différences/incompatibilités qui pourraient résulter de changements ou d'options dans la fabrication des voitures. Pioneer vous recommande de consulter votre revendeur avant de procéder à l'installation.
- Le seguenti raccomandazioni per il montaggio vengono suggerite a titolo di esempio. Tuttavia, Pioneer non può essere ritenuta responsabile per eventuali discrepanze/inconsistenze che potrebbero verificarsi a causa di modifiche nella fabbricazione di automobili o opzioni. Prima dell'installazione, Pioneer raccomanda di contattare il rivenditore.
- Las siguientes recomendaciones para instalación han sido suministradas como ejemplos. Sin embargo, Pioneer no se responsabiliza por las discrepancias/inconsistencias que pueden ocurrir debido a los cambios de fabricación u opciones automotrices. Pioneer le recomienda que consulte con su agente antes de la instalación.
- As seguintes recomendações de montagem são providas como exemplos. Entretanto, a PIONEER não pode ser mantida responsável por discrepâncias/inconsistências que possam ocorrer eventualmente devido a mudanças automotivas de manufatura ou opções.
- 下列的安装建議僅供舉例之用。然而，先鋒公司對於汽車製成的變更及選購件而出現的差異/不一致不能承擔責任。先鋒公司建議您在安裝之前請與您的經銷商接洽。
- جميع توصيات التركيب التالية كاملة. ومع ذلك، فإن بايوتير لا تعتبر مسؤولة عن التناقضات/التباينات التي قد تحدث بسبب تغييرات تصنيع السيارات والاختيار. تومي بايوتير باستشارة الزبون قبل التركيب.

Car name Wagen marke Marque de la voiture Nome di automobile Marca del carro Nome do carro 車名 اسم السيارة	Car type Wagen type Modèle de voiture Tipo di automobile Modelo de carro Tipo do carro 車型 نوع السيارة	Installation Einbau Montage Installazione Instalación Instalação 安裝 التركيب
BMW	3-SERIES (except COMPACT) (sauf COMPACT) (eccetto COMPACT) (excepto COMPACT) (exceto COMPACT) (小車型除外) (COMPACT 含ま )	1/92~ A
FIAT	PUNTO UNO TIPO TEMPRA	9/93~ 9/89~ 2/88~ 2/90~ B F C
FORD	ESCORT ORION	10/90~ 10/90~ B C
SEAT	IBIZA CORDOBA TOLEDO	4/93~ 10/93~ 5/91~ D D D
V.W.	PASSAT VENTO POLO	9/93~ 1/92~ 10/90~ E E E

### ●EXAMPLE OF INSTALLATION

### ●HINWEISE ZUM EINBAU

### ●EXEMPLE DE MONTAGE

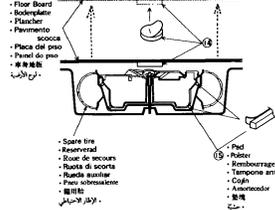
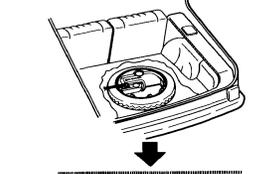
### ●EJEMPLO DE INSTALACION

### ●ESEMPIO DE INSTALAZIONE

### ●EXEMPLO DE INSTALACAO

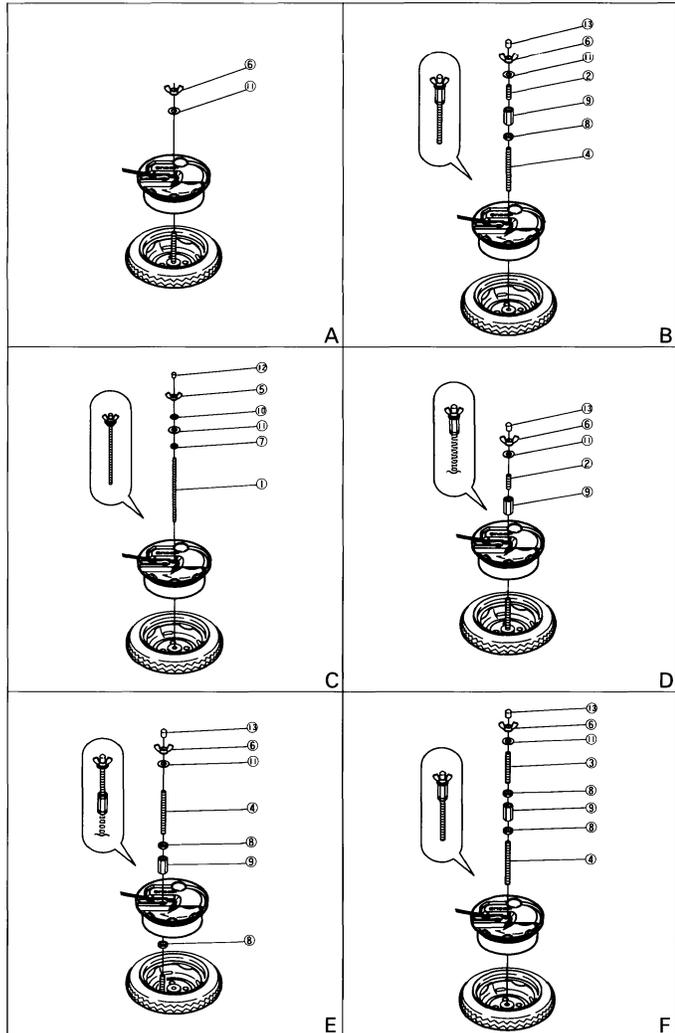
### ●安裝例

### ●مثال التركيب



### ●INSTALLATION ●EINBAU ●MONTAGE ●INSTALLAZIONE ●INSTALACION ●INSTALACAO

### ●安裝 ●التركيب



- ### ●SPECIFICATIONS
- Size:  $\phi$ 130mm (5 1/8" Dia.)  
Injection-molded polypropylene cone  
High compliance, rolled edge  
Heat-resistant voice coil  
Strontium magnet: 300g (11 oz)
- Amplifier  
Max. power output: 100W (60Hz, 22% THD)  
Rated power: 70W (DIN45324, 60Hz, 1.8Q + B = 14.4V)  
INPUT LEVEL (at Gain Max.): 100mV + 100mV/20kQ (Speaker line)  
Power source: DC14.4V (10.8 - 15.6V allowable)  
Sensitivity: 97dB/W (in car)  
Size:  $\phi$ 332mm (13 3/4" Dia.) (W) x 120mm (4 3/4" (H))  
Weight (including accessory parts): 3.18kg (7lb)  
Gross weight (including packaging): 3.91kg (8lb 10oz)
  - Speaker system: Tandem Duct Bass reflector type (Patent pending)
  - Cabinet material: High density compound resin
  - Grounding: Negative ground
  - Speaker system: Tandem Duct Bass reflector type (Patent pending)
- Note: Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

- ### ●TECHNISCHE EINZELEHITEN
- Größe:  $\phi$ 130mm  
Im Gießverfahren Polpropylen-Konus  
Runde kante mit höher Biegsamkeit  
Hitzebeständige Stimmwunde  
Strontiummagnete  
300g (11 oz)
- Verstärker  
Max. Ausgangsleistung: 100W (60Hz, 22% THD)  
Nennleistung: 70W (DIN45324, 60Hz, 1.8Q + B = 14.4V)  
Eingangsspegel (bei max. Verstärkung): 100mV + 100mV/20kQ (Lautsprecherleitung)  
Stromversorgung: Gleichstrom 14.4V (10.8 - 15.6V möglich)  
Max. Nennaufnahme: 97dB/W (im Auto)  
Erdung: Negative Masse  
Lautsprecher-System: Tandem-Duct-Bassreflex-Typ (patent angemeldet)
  - Chassismaterial: Hochdichtes Verbund-Kunstharz
  - Empfindlichkeit: 97dB/W (im Auto)
  - Größe:  $\phi$ 332mm (B) x 120mm (H)
  - Gewicht (inkl. Zubehör): 3.18kg
  - Gesamtgewicht (inkl. Verpackung): 3.91kg
- Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

- ### ●CARACTERISTIQUES
- Spécifications de haut-parleur  
Diamètre:  $\phi$ 130mm  
Cône en polypropylène injecté  
Grande élasticité acoustique, bord arrondi  
Bobine inaltérable à la chaleur  
Aimant au strontium: 300g
- Amplificateur  
Sortie de puissance maxi: 100W (60Hz, 22% THD)  
Puissance nominale: 70W (DIN45324, 60Hz, 1.8Q + B = 14.4V)  
NIVEAU D'ENTRÉE (à Gain Max.): 100mV + 100mV/20kQ (RCA)  
Alimentation: CC 14.4V (10.8 - 15.6V admissible)  
Consommation maximale de courant: 9A  
Messe: Système de haut-parleur Type Tandem Duct Bass Reflex (Brevet en cours de registration)
  - Matériau du coffret: Résine à haute densité (En attente de brevet)
  - Sensibilité: 97dB/W (dans la voiture)
  - Dimensions:  $\phi$ 332mm (L) x 120mm (H)
  - Poids (y compris pièces accessoires): 3.18kg
  - Poids brut (y compris emballage): 3.91kg
- Remarque: Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis

- ### ●DATI TECNICI
- Caratteristiche del diffusore  
Misure:  $\phi$ 130mm  
Corno in polipropilene stampato ad iniezione  
Alta cedevolezza, profilo arrotondato  
Bobina di voce resistente al calore  
Magnete alio stronzio: 300g
- Amplificatore  
Licita di potenza mass: 100W (60Hz, 22% THD)  
Potenza nominale: 70W (DIN45324, 60Hz, 1.8Q + B = 14.4V)  
LIVELLO DI INGRESSO (al guadagno mass): 100mV + 100mV/20kQ (RCA)  
Fonte dell'alimentazione: CC 14.4V (10.8 - 15.6V ammissibile)  
Consumo di corrente mass: 9A  
Messa alla massa: Sistema a riflessione dei bassi Tandem Duct (Brevetto in corso di registrazione)
  - Materiali moblietto contenitore: Composito in resina ad alta densità
  - Sensibilità: 97dB/W (in auto)
  - Formato:  $\phi$ 332mm (L) x 120mm (H)
  - Dimensioni:  $\phi$ 332mm (L) x 120mm (H)
  - Peso (comprensivo degli accessori): 3.18kg
  - Peso lordo (comprensivo dell'imballaggio): 3.91kg
- Note: Le specificazioni ed il design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC/92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).
- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).
- Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).
- Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).
- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directive de Marcación CE (93/68/CEE).

- ### ●PARTS INCLUDED ●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ●PIECES COMPRISES ●PARTI INCLUSE
- ### ●PIEZAS INCLUIDAS ●PECAS INCLUIDAS ●الأجزاء المشمولة ●القطع
- ① M6 x 125 mm x 1
  - ② M6 x 25 mm x 1
  - ③ M6 x 5.5 mm x 1
  - ④ M6 x 80 mm x 1
  - ⑤ M6 x 10 mm x 1
  - ⑥ M6 x 10 mm x 2
  - ⑦ M6 x 10 mm x 1
  - ⑧ M6 x 30 mm x 1
  - ⑨ M6 x 10 mm x 1
  - ⑩ M6 x 10 mm x 1
  - ⑪ M6 x 10 mm x 1
  - ⑫ M6 x 10 mm x 1
  - ⑬ M6 x 10 mm x 1
  - ⑭ M6 x 10 mm x 1
  - ⑮ M6 x 10 mm x 1
  - ⑯ M6 x 10 mm x 1
  - ⑰ M6 x 10 mm x 1
  - ⑱ M6 x 10 mm x 1
  - ⑲ M6 x 10 mm x 1
  - ⑳ M6 x 10 mm x 1
  - ㉑ M6 x 10 mm x 1
  - ㉒ M6 x 10 mm x 1
  - ㉓ M6 x 10 mm x 1
  - ㉔ M6 x 10 mm x 1
  - ㉕ M6 x 10 mm x 1
  - ㉖ M6 x 10 mm x 1
  - ㉗ M6 x 10 mm x 1
  - ㉘ M6 x 10 mm x 1
  - ㉙ M6 x 10 mm x 1
  - ㉚ M6 x 10 mm x 1
  - ㉛ M6 x 10 mm x 1
  - ㉜ M6 x 10 mm x 1
  - ㉝ M6 x 10 mm x 1
  - ㉞ M6 x 10 mm x 1
  - ㉟ M6 x 10 mm x 1
  - ㊱ M6 x 10 mm x 1
  - ㊲ M6 x 10 mm x 1
  - ㊳ M6 x 10 mm x 1
  - ㊴ M6 x 10 mm x 1
  - ㊵ M6 x 10 mm x 1
  - ㊶ M6 x 10 mm x 1
  - ㊷ M6 x 10 mm x 1
  - ㊸ M6 x 10 mm x 1
  - ㊹ M6 x 10 mm x 1
  - ㊺ M6 x 10 mm x 1
  - ㊻ M6 x 10 mm x 1
  - ㊼ M6 x 10 mm x 1
  - ㊽ M6 x 10 mm x 1
  - ㊾ M6 x 10 mm x 1
  - ㊿ M6 x 10 mm x 1

- ### ●ESPECIFICACIONE
- Tamaño:  $\phi$ 130mm  
Corno de polipropileno moldeado por inyección  
Alta elasticidad, borde laminado  
Bobina de voz resistente al calor  
Imán de estroncio: 300g (11 oz)
- Amplificador  
Potencia máx de salida: 100W (60Hz, 22% THD)  
Potencia nominal: 70W (DIN45324, 60Hz, 1.8Q + B = 14.4V)  
NIVEL DE ENTRADA (la ganancia máxima): 100mV + 100mV/20kQ (RCA)  
Fuente de alimentación: 14.4V C.C. (10.8 a 15.6V permisible)  
Consumo de corriente máx: 9A  
Puesta a tierra: Tierra negativa
  - Sistema de altavoces: Tipo graves reflejos de doble ducto (patente pendiente)
  - Material del gabinete: Resina compuesta de alta densidad
  - Sensibilidad: 97dB/W (en el coche)
  - Tamaño:  $\phi$ 332mm (A) x 120mm (H)
  - Peso (incluyendo accesorios): 3.18kg
  - Peso bruto (incluyendo embalaje): 3.91kg
- Note: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

- ### ●ESPECIFICAZIONE
- Tamaño:  $\phi$ 130mm de dia. (5 1/8" Dia.)  
Corno de polipropileno moldeado a inyección  
Borda ondulada de alta fidelidade  
Bobina de voz resistente ao calor  
Magnete de estroncio: 300g (11 oz)
- Amplificador  
Saída máxima de força: 100W (60Hz, 22% THD)  
Força nominal: 70W (DIN45324, 60Hz, 1.8Q + B = 14.4V)  
Nível de entrada (amplificação máxima): 100mV + 100mV/20kQ (RCA)  
Alimentação de força: CC14.4V (10.8 - 15.6V permitida)  
Consumo máx. de corrente: 9A  
Terra: Terra negativa
  - Sistema de alto-falante: Tipo Tandem Duct Bass Reflex (patente pendente)
  - Material da cabine: Resina composta de alta densidade
  - Sensibilidade: 97dB/W (no carro)
  - Tamanho: 332mm de dia. (13 3/4" Dia.) (L) x 120mm (4 3/4" (A))
  - Peso (incl. acessórios): 3.18kg
  - Peso bruto (incl. embalagem): 3.91kg
- Observação: As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento sem aviso prévio.

- ### ●規格
- 揚聲器規格  
尺寸:  $\phi$ 130毫米  
注: 塑膠內障體具高刚性, 構造精緻  
磁鐵重量: 300克
- 放大器  
最大輸出功率: 100瓦特 (60赫茲, 22% THD)  
額定功率: 70瓦特 (DIN45324, 60赫茲, 1.8歐姆 + B = 14.4伏特)  
輸入電平 (於最大增益): 100毫伏特 + 100毫伏特/20千歐姆 (RCA)  
電源: 直流14.4伏特 (允許10.8 - 15.6伏特)  
最大電流消耗: 9安培  
接線: 負接地  
揚聲器系統: 前後排列通道的低反射型 (專利申請中)  
音箱材料: 高刚性複合樹脂  
靈敏度: 97分貝/瓦特 (在汽車內)  
尺寸:  $\phi$ 332毫米 (寬) x 120毫米 (高)  
重量 (包括附件): 3.18公斤  
毛重 (包括包裝物): 3.91公斤
- 注意: 為精益求精, 規格和設計可能有變更, 恕不另行通知。

- ### ●المواصفات
- مواصفات السماعة  
التي:  
قطر 130 مم  
قوس تشكيلي من البولي بروبيلين مدمج  
حافة متموجة عالية الدقة  
ملف صوتي مقاوم للحرارة  
مغناطيس السترونشيوم 300 جم
- المواصفات  
السماعة  
التي:  
قطر 130 مم  
قوس تشكيلي من البولي بروبيلين مدمج  
حافة متموجة عالية الدقة  
ملف صوتي مقاوم للحرارة  
مغناطيس السترونشيوم 300 جم
- المواصفات  
السماعة  
التي:  
قطر 130 مم  
قوس تشكيلي من البولي بروبيلين مدمج  
حافة متموجة عالية الدقة  
ملف صوتي مقاوم للحرارة  
مغناطيس السترونشيوم 300 جم
- المواصفات  
السماعة  
التي:  
قطر 130 مم  
قوس تشكيلي من البولي بروبيلين مدمج  
حافة متموجة عالية الدقة  
ملف صوتي مقاوم للحرارة  
مغناطيس السترونشيوم 300 جم